

ENGLISH

《中学英语学习丛书》

中学英语 日常生活会话

北京出版社

中学英语日常生活会话

丁 洁 王 新 马跃利 著
李 彤 赵淑梅 徐基谦

北 京 出 版 社

中学英语日常生活会话

zhongxue yingyu richang shenghuo huihua

丁洁 王新 马跃利 著
李彤 赵淑梅 徐基谦

*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

新华书店北京发行所发行

一二〇一工厂印刷

787×1092毫米 32开本 3.25印张

1987年5月第1版 1987年5月第1次印刷

印数：1—40,000

书号：7071·1153 定价：0.60元

ISBN 7-200-00162-7/G·37

前 言

语言是用来表达思想进行交际的工具。学习外语是学习活的语言，而口语才是活的语言的本质体现。

我们希望这本日常会话的小册子能为你提供一些课外活动的材料。你将会发现运用学过的词汇和语法进行交际，是有趣的。

CONTENTS

1. A GET-TOGETHER WITH SOME AMERICAN STUDENTS (1)
2. A THOROUGH CLEANING..... (11)
3. IT ALMOST KILLED ME..... (16)
4. AFTER A TEST (20)
5. A PICNIC (22)
6. AT THE RESTAURANT (26)
7. DINNER AT HOME (28)
8. A DIALOGUE AT TABLE (32)
9. AT THE TABLE..... (35)
10. BEIJING CUISINE (37)
11. UPSIDE DOWN (40)
12. GOING TO THE ZOO (42)
13. A FOOTBALL MATCH..... (44)
14. GOING TO A MOVIE THEATRE (50)
15. CAMPING (54)
16. ABOUT A HOLIDAY..... (56)
17. DROPPING IN ON A FRIEND (62)
18. A PHONE CALL..... (64)
19. ABOUT MISS LIBERTY..... (66)
20. AT THE CONVERSATION CENTER..... (68)
21. A LETTER TO SOMEONE IN AMERICA (72)
22. ON GIFTS (75)
23. GO SHOPPING (81)

24. ON THE FREE MARKET..... (84)
25. BUYING THINGS ON SALE (90)
25. SPEAKING IS ONE WAY OF COMMUNICA
TION (92)

1. A Get-Together With Some American Students

In a middle school of Beijing, some students are getting ready to welcome the students from abroad.

Song: Wang Wei, I think your handwriting is better. Please come and help us with the slogan.

Wang: All right, I'll try. But who will draw the pictures?

Song: Don't worry. We'll find someone to do it. Look, here comes the one we want. Bai Ling, come here for a moment.

Bai: What for?

Song: Help us to draw some pictures -- the Great Wall of China, the White House of America and anything that you think would be suitable to put on the wall.

Bai: Do you want me to do it now?

Song: Of course now. We have no time to wait. We must hang them up by noon time.

Bai: Well, you should have told me this earlier. But, anyway, I'll do it.

Now, everything is ready. The students are putting the slogan and pictures up on the wall.

Song: Hold that end please. I'll stand on a chair.
(Standing on a chair) Well, I'm still not tall
enough. Pass me a desk please. (Standing on a desk)
This will do. OK. Is everything all right?

Wang: Yes, it's... Wait a minute. The word "FRIEND"
looks funny to me. It must be something wrong
with the spelling.
(Look at it for a while.) Oh, no! The letter "N"
was upside down.

Song: Gee! That's really funny. Let's put it right.

* * * *

Teachers and students are all standing at the school gate,
waiting for the American students' coming.

Song: It's two o'clock already. There isn't any sight of
their bus.

Wang: Maybe they are still taking a nap.

Bai: I don't think Americans have the habit of taking
naps at noon time as our Chinese do.

Wang: Perhaps, they... Oh, look, they are coming.

Song: Such a big bus. Probably over forty of them.

Bai: Shall we back a little and form two lines?

The students applaud and the foreigners get off the
bus.

Song: Hello, welcome to our school. (She greets an American boy, Tom.)

Tom: Hello.

Song: When did you arrive in Beijing?

Tom: Yesterday morning.

Song: It isn't long since you came.

Tom: No. But we've visited several places already.

Wang: Is that so? Where have you been up to now?

Tom: We've been to the Summer Palace, the Tiananmen Square and the Palace Museum.

Song: Quite a lot of places. How do you like them?

Tom: Very much. I enjoy the Chinese style of gardens. Especially, the Chinese buildings impress me most.

Susan(An American girl): I'm particularly interested in watching people wandering around everywhere.

Song: You certainly will have a busy time. There're always crowds of people everywhere. Two eyes are quite not enough for you to watch.

Susan: I've brought two pairs of glasses with me. They will be my helpers.

* * * *

Everyone comes into a meeting room first. The foreign students will listen to the introduction to the school and have a talk with the students and teachers. The introduction hasn't started yet. The students are still talking.

Tom: What are those cups along the wall?

Song: Those are the cups won by the school teams in various sports games.

Tom: You must have very good school teams.

Wang: Yes, pretty strong. We have a basketball team, a volleyball team and also a football team. I think you call football soccer² in America.

Peter(Another American boy): Yes, we have those teams too. Do you play baseball here in the schools?

Wang: In some schools maybe, but it's not very popular.

Liu(Another Chinese boy): I remember there is another name for baseball. It's something like so...

Peter: Softball³. Girls usually play softball and boys baseball.

Song: Is there any difference between the two?

Tom: For the rules of playing, there are a lot of similarities⁴ between the two. But the balls are different. Baseball is smaller and harder, softball is larger and softer.

Song: Well, I've never known that.

Tom: Who is the man standing at the table?

Wang: He's our headmaster. It seems that he is about to make his speech.

After the introduction to the school, the students are going to put on some performances for their friends. Wang Wei has a flute in his hand. He's going to play it. Tom is asking him

a question.

Tom: What's that in your hand?

Wang: I don't know how to say it in English. But in Chinese, it's called Dizi.

Song: I think the translation should be Chinese flute.

Tom: Can you play it?

Wang: Yes, but not very well. I've just learnt it. (He plays a little.)

Tom: May I try it?

Wang: Certainly. Here you are.

Tom: (Try to play the musical notes on it.) It's not very difficult to learn. Look, I can do it quite well.

Wang: Not too bad. But it sounds funny. I'm afraid that you blew it a little bit too hard.

Song: It comes to my turn.

Peter: What are you going to do?

Song: We're going to sing a song. It'll be very nice if you can sing with us.

Peter: Sure. What's the name of it?

Song: "Row, Row, Row a Boat."

Susan: That's my favorite song.

Song: That's great. Let's come over to the front and sing it together. By the way, what's your name?

Susan: Susan.

Song: Come on, Susan. Let's go.

They go to the front and sing the song together. Later everyone in the room joins in them.

* * * *

The bell rings announcing the end of the class. Students are coming out of their classrooms. The foreigners are walking around in the school yard and some of the students come over and try to speak English with them. Two boys come to speak to Tom.

Huang: Hello!

Tom: Hi, how are you?

Huang: I'm fifteen, and you?

Wang: Oh, come on. You didn't understand him.

Huang: Did I? Would you please say it again?

Tom: How are you?

Huang: I see. I'm fine, and you?

Tom: I feel great.

Wang: Do you enjoy your stay here?

Tom: Yes, of course. It's much more interesting than I expected.

Wang: I'm glad you like it. By the way, just now, when he said "Hello" to you, you answered him with "Hi". Are they the same?

Tom: Yes, they are all greeting words. "Hi" is much more informal and used everywhere in the daily life. On the other hand, it's not difficult to say. You know,

we're a little lazy and always trying to find something easy to say.

Wang: Thank you for telling us this. It's very interesting.

Huang: We are going to have an English class later. Would you like to come?

Tom: That's a good idea.

Wang: Do you have any trouble in understanding us when we speak English?

Tom: No, not at all. You speak very clearly.

Wang: Thank you very much. I wonder how I can speak so freely now. I'm always nervous in class.

Huang: I think the point is that we have to put those grammar rules aside completely and just open our mouths to talk. Don't be afraid of making mistakes.

Tom: That sounds sensible³. I'd like you to teach me some Chinese.

Huang: Sure. Let's exchange our lessons. What do you want to say first?

Tom: How do you say "Hello" in Chinese?

Wang: "Ni Hao".

Tom: "Ni Hao", right?

Wang: Yes.

Tom: How about "Good-bye"?

Huang: "Zai Jian".

Tom: "Zai Jiang".

Huang: No, no. "Zai Jian"

Tom: "Zai Jian", "Zai Jian".

Huang: Good. Now, you can say the most useful words in Chinese.

Wang: Here's the bell. Let's go to the class.

* * * *

The students take the foreigners to the playground. There are a lot of students there already doing all kinds of exercises.

Peter: What a big playground! Oh, dear, it's full of people already.

Liu: You're quite right. It's filled with students every day after school.

Bill: It seems to me that people in this country like sports very much.

Han: Yes. More and more people are getting to realize the importance of doing exercises.

Liu: In schools, if you're not good at sports, you're not really a good student. You're just like a person with only one leg, who isn't fully built.

Bill: It's very impressive. What are those students doing along the field?

Liu: Those students are cheering for different teams.

Peter: Shall we go over there and watch the football match for a while?

Han: Sure. Let's go.

Peter: How exciting! Look at those boys in blue, they are

so active and brave.

Liu: Apart from that, they are two years younger than those boys in the other team.

Bill: That's why they look shorter. But they're just wonderful players.

Peter: Do you usually have matches between classes?

Han: Quite often. And we also have a sports meet every year.

Almost all the students take part and everyone tries his best for his class. It's one of the biggest events in the school.

Peter: That sounds great.

Liu: Do you want to play with some of the students?

Bill: Certainly. Let's go play volleyball with those girls over there.

Han: Let's go.

* * * *

Tom: We've had a wonderful time here. This is just the very thing we expected to do before we came.

Yu: We're so glad that you enjoy spending the whole afternoon with us.

Susan: We've become such good friends. We don't like to say good-bye.

Bill: We wish we could stay here longer and learn more things from you.

Wang: Time flies so fast. Come again, sometime.

Bill: We hope so. We're getting to love your great country and friendly people.

Bai: I'd like you to give me your name and address so that we can write to each other

Peter: Good idea. I'll write to you as soon as I get home. We've to go now. Bye! See you again some day.

Notes:

1. gee [俚]哎呀! (表示惊奇兴奋)
2. soccer 英式足球
3. softball 垒球
4. similarity 类似, 相似之处
5. sensible 有道理的, 合理的

2. A Thorough Cleaning

- Wei: I've got two film tickets. Would you like to go with me after school?
- Ma: I'm sorry we can't.
- Wei: What do you mean by saying "we"?
- Ma: It comes our turn to do the thorough cleaning.
- Wei: Oh, come on. I just did it not long ago. The classroom doesn't need cleaning.
- Ma: It's Friday today. We do it every Friday.
- Wei: Time flies really fast. Anyway we have to do it whatever happens.
- Ma: But nothing important has happened today.
- Wei: Going to see a film. That's something much more necessary than cleaning the classroom.
- Ma: Oh, what a good excuse. I don't think anybody else would say so.
- Wei: By the way, can I make a suggestion?
- Ma: Sure.
- Wei: Since the room is not very dirty, we can just sweep the floor and put the desks and chairs in order. That won't take more than ten minutes. In this way, we can go to the film as well.
- Ma: Never forget your film.